

РЕГЛАМЕНТ ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ (ЄС) № 1260/2013**від 20 листопада 2013 року****про європейську демографічну статистику****(Текст стосується ЄЄП)**

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Беручи до уваги Договір про функціонування Європейського Союзу, зокрема його статтю 338(1),

Беручи до уваги пропозицію Європейської Комісії,

Після передачі проекту законодавчого акта національним парламентам

Діючи згідно зі звичайною законодавчою процедурою [\(1\)](#),

Оскільки:

- (1) Згідно зі статтею 16(4) Договору про Європейський Союз (ДЄС), з 01 листопада 2014 року повинна визначатися кваліфікована більшість членів Ради, між іншим, на основі чисельності населення держав-членів.
- (2) Рада з економічних і фінансових питань регулярно надає Комітету з економічної політики мандат на оцінювання довгострокової сталості та якості публічних фінансів на основі прогнозів щодо населення, вироблених Євростатом.
- (3) Згідно з Регламентом Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1059/2003 [\(2\)](#), уся статистика держав-членів, що передається Комісії та має бути розподілена за територіальними одиницями, повинна використовувати класифікацію NUTS. Відповідно, для створення порівнянної регіональної статистики територіальні одиниці повинні визначатися відповідно до класифікації NUTS.
- (4) Згідно з другим параграфом статті 175 Договору про функціонування Європейського Союзу (ДФЄС), Комісія повинна кожні три роки подавати Європейському Парламенту, Раді, Економічно-соціальному комітету та Комітету регіонів звіт про прогрес у досягненні економічного, соціального і територіального згуртування. Річні регіональні дані на регіональному рівні NUTS 3 необхідні для підготовки таких звітів і регулярного моніторингу демографічних змін та можливих демографічних проблем у регіонах Союзу, включно з різними типами регіонів, такими як прикордонні регіони, столичні регіони, сільські регіони, гірські та острівні регіони. Оскільки показники демографічного старіння демонструють значні регіональні відмінності, Євростат зобов'язаний регулярно готувати регіональні прогнози для доповнення демографічної картини регіонів NUTS 2 у Союзі.
- (5) Згідно зі статтею 159 ДФЄС, Комісія повинна щороку складати звіт про прогрес у досягненні цілей статті 151 ДФЄС, включно з демографічною ситуацією в Союзі.
- (6) У своєму Повідомленні від 20 жовтня 2009 року «Солідарність у сфері здоров'я: скорочення нерівності у сфері здоров'я в ЄС» Комісія підтримала подальший розвиток і збір даних, а також подальше розроблення показників здоров'я за віком, статтю, соціально-економічним статусом і географічними особливостями.
- (7) Стратегія сталого розвитку Союзу, започаткована Європейською Радою в Гетеборзі у 2001 році та оновлена у червні 2006 року, спрямована на постійне підвищення якості життя поточного та майбутніх поколінь. У звіті Комісії (Євростату) про результати моніторингу,

який публікують кожні два роки, надається об'єктивна статистична картина прогресу на основі набору показників сталого розвитку Союзу.

- (8) Річна демографічна статистика має основоположне значення для досліджень і визначення широкого спектра політик, що особливо зосереджуються на соціальних і економічних проблемах на національному та регіональному рівнях. Статистика населення є важливим елементом для визначення широкого спектра показників політики.
- (9) Стратегічна ціль Н.З., визначена у главі IV Пекінської платформи дій (1995 р.), передбачає референтні рамки для складання та розповсюдження гендерно дезаггредованих даних та інформації для цілей планування та оцінювання політики.
- (10) Демографічна статистика є важливим компонентом оцінювання загальної чисельності населення в рамках Європейської системи рахунків. Необхідно оновлювати та переглядати дані при виробництві статистики на європейському рівні.
- (11) Для забезпечення якості та, зокрема, порівнянності даних, що надаються державами-членами, а також складання надійних оглядів на рівні Союзу, використані дані повинні ґрунтуватися на однакових поняттях та стосуватися тієї самої референтної дати або періоду.
- (12) У Регламенті Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 223/2009 [\(3\)](#) визначені референтні рамки для європейської демографічної статистики. Зокрема, у ньому вимагається дотримання принципів професійної незалежності, неупередженості, об'єктивності, надійності, статистичної конфіденційності та результативності витрат.
- (13) Інформація про демографію повинна узгоджуватися з відповідною інформацією, зібраною відповідно до Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 862/2007 [\(4\)](#) і Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 763/2008 [\(5\)](#). З цієї метою необхідно оцінити науково обґрунтовані та належним чином задокументовані методи статистичного оцінювання та заохочувати їх використання.
- (14) При розробці, виробництві та поширенні європейської статистики національні та європейські статистичні органи, а також, де можливо, інші відповідні національні та регіональні органи влади повинні враховувати принципи, визначені в Кодексі практики європейської статистики, переглянутому та оновленому Комітетом Європейської статистичної системи 28 вересня 2011 року.
- (15) Цей Регламент гарантує право на повагу до приватного і сімейного життя та право на захист персональних даних, як визначено у статтях 7 та 8 Хартії фундаментальних прав Європейського Союзу.
- (16) Директива Європейського Парламенту і Ради 95/46/ЄС [\(6\)](#) і Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 45/2001 [\(7\)](#) застосовуються до опрацювання персональних даних для цілей цього Регламенту.
- (17) Оскільки мета цього Регламенту, зокрема встановлення спільних правових рамок для систематичного виробництва європейської демографічної статистики в державах-членах, не може бути достатньою мірою досягнута державами-членами, але її можна, з огляду на масштаб і наслідки заходів, краще досягти на рівні Союзу, Союз може ухвалити інструменти згідно з принципом субсидіарності, як визначено у статті 5 ДЕС. Згідно з принципом пропорційності, як визначено у згаданій статті, цей Регламент не виходить за межі необхідного для досягнення такої мети.
- (18) Для забезпечення однакових умов імплементації цього Регламенту потрібно надати Комісії виконавчі повноваження. Такі повноваження повинні здійснюватися відповідно до Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 182/2011 [\(8\)](#).

УХВАЛИЛИ ЦЕЙ РЕГЛАМЕНТ:

Стаття 1

Предмет

Цей Регламент встановлює спільні правові рамки для розвитку, виробництва та розповсюдження європейської статистики населення та демографічних подій.

Стаття 2

Терміни та означення

Для цілей цього Регламенту застосовують такі терміни та означення:

- (a) «національний» стосується території держави-члена у розумінні Регламенту (ЄС) № 1059/2003, що застосовується в референтний час;
- (b) «регіональний» означає рівень NUTS 1, NUTS 2 або NUTS 3 у розумінні Регламенту (ЄС) № 1059/2003, що застосовується в референтний час; якщо цей термін використовується стосовно країн, які не є членами Союзу, «регіональний» означає статистичні регіони на рівні 1, 2 або 3, як узгоджено між такими країнами та Комісією (Євростатом), у референтний час;
- (c) «постійне населення» означає всіх осіб, які мають звичайне місце проживання в державі-члені у референтний час;

- (d) «звичайне місце проживання» означає місце, де особа зазвичай проводить щодобовий час відпочинку, незалежно від тимчасової відсутності з метою відпочинку, відпустки, відвідування друзів і родичів, бізнесу, медичного лікування або релігійного паломництва.

До осіб, які мають звичайне місце проживання у певній географічній місцевості, відносяться лише такі особи:

- (i) особи, які безперервно проживали у своєму звичайному місці проживання принаймні протягом 12 місяців до настання референтного часу; або
- (ii) особи, які прибули до свого звичайного місця проживання протягом 12 місяців до настання референтного часу з наміром залишитись там щонайменше на один рік.

Якщо обставини, описані в пункті (i) або (ii), неможливо встановити, «звичайне місце проживання» означає офіційне або зареєстроване місце проживання, окрім як для цілей статті 4.

При застосуванні означення терміну «звичайне місце проживання» держави-члени повинні застосовувати до особливих випадків підхід згідно з додатком до Регламенту Комісії (ЄС) № 1201/2009 ⁽⁹⁾;

- (e) «живонародження» означає народження дитини, яка дихає або виявляє інші ознаки життя, такі як серцебиття, пульсація пуповини або явні рухи скелетних м'язів, незалежно від гестаційного віку;
- (f) «смерть» означає остаточне припинення ознак життя незалежно від часу, що пройшов з моменту народження (постнатальне припинення життєдіяльності без можливості реанімації);
- (g) «демографічні події» означає живонародження та смерті, як означено в пунктах (e) та (f).

Стаття 3

Дані про населення та демографічні події

1. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) дані про постійне населення у референтний час. Надані дані повинні охоплювати чисельність населення за віком, статтю та регіоном проживання.

2. Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) дані про демографічні події, які відбулися протягом референтного періоду. Держави-члени повинні використовувати те саме визначення населення, яке вони використовують для даних, зазначених у параграфі 1. Надані дані повинні включати такі змінні:

- (a) кількість живонароджень за статтю, місяцем настання події, черговістю живонародження, віком матері, роком народження матері, країною народження матері, країною громадянства матері та регіоном проживання матері;
- (b) кількість смертей за віком, статтю, роком народження, регіоном проживання, країною проживання, країною громадянства та місяцем настання події.

3. Держави-члени повинні використовувати те саме визначення населення для всіх «національних» і «регіональних» рівнів, як визначено в цьому Регламенті.

4. Комісія ухвалює імплементаційні акти, які встановлюють однакові умови стосовно розподілу даних, зазначених у параграфах 1 та 2, строків і переглядів даних. Такі імплементаційні акти необхідно ухвалювати згідно з процедурою експертизи, зазначеною в статті 10(2).

Стаття 4

Загальна чисельність населення для специфічних цілей Союзу

1. Для цілей голосування за принципом кваліфікованої більшості в Раді держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) дані про загальну чисельність населення на національному рівні в референтний час згідно зі статтею 2(с) протягом восьми місяців після завершення референтного року.

2. Держави-члени можуть оцінити загальну чисельність населення, зазначену в параграфі 1, на основі чисельності населення, яке проживає на законних підставах, або зареєстрованого населення з використанням науково обґрунтованих, належним чином задокументованих і загальнодоступних методів статистичного оцінювання.

Стаття 5

Періодичність і референтний час

1. Щороку держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) дані про населення та демографічні події за попередній рік, зазначені у статті 3(1) і в пунктах (a) та (b) статті 3(2).

2. Щороку держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) дані про загальну чисельність населення на національному рівні, зазначені у статті 4.

3. Для цілей цього Регламенту референтний час означає референтну дату, зазначену в параграфі 4, або референтний період, зазначений у параграфі 5, залежно від випадку.

4. Референтною датою для даних про населення є кінець референтного періоду (опівночі 31 грудня). Перша референтна дата припадає на 2013 рік, а остання референтна дата — на 2027 рік.

5. Референтним періодом для даних про демографічні події є календарний рік, у якому відбулися відповідні події. Першим референтним періодом є 2013 рік, а останнім референтним періодом — 2027 рік.

Стаття 6

Надання даних та метаданих

Держави-члени повинні надавати Комісії (Євростату) дані та метадані, які вимагаються згідно із цим Регламентом, відповідно до стандартів обміну даними та метаданими, визначених Комісією (Євростатом). Держави-члени повинні надавати такі дані та метадані через служби

«єдиного вікна», щоб їх могла отримати Комісія (Євростат), або передавати їх із використанням служб «єдиного вікна».

Стаття 7

Джерела даних

Дані повинні ґрунтуватися на джерелах даних, вибраних державами-членами відповідно до національного права та практики. У відповідних випадках необхідно використовувати науково обґрунтовані та належним чином задокументовані методи статистичного оцінювання.

Стаття 8

Техніко-економічні обґрунтування

1. Держави-члени повинні підготувати техніко-економічні обґрунтування використання означення терміну «звичайне місце проживання» для населення та демографічних подій, як зазначено у статті 3(1) та (2).
2. Результати техніко-економічних обґрунтувань, зазначених у параграфі 1, повинні бути передані Комісії до 31 грудня 2016 року.
3. Щоб сприяти підготовці техніко-економічних обґрунтувань, зазначених у параграфі 1 цієї статті, Союз може надавати фінансову підтримку національним статистичним інститутам та іншим національним органам, які зазначені у статті 5 Регламенту (ЄС) № 223/2009.

Стаття 9

Вимоги до якості

1. Держави-члени повинні забезпечувати якість даних, які вони передають.
2. Для цілей цього Регламенту до даних, які підлягають передачі, застосовуються критерії якості, зазначені у статті 12(1) Регламенту (ЄС) № 223/2009.
3. Держави-члени повинні повідомити Комісії (Євростату) референтні метадані, використовуючи стандарти Європейської статистичної системи, зокрема джерела даних, терміни та означення і методи оцінювання, використані для першого референтного року, а також держави-члени повинні повідомити Комісію (Євростат) про будь-які зміни до них.
4. На вимогу Комісії (Євростату) держави-члени повинні надавати всю інформацію, необхідну для оцінювання якості статистичної інформації.
5. Держави-члени повинні забезпечити, щоб дані про населення, які вимагаються у статті 3 цього Регламенту, узгоджувалися з даними, які вимагаються в пункті (с) статті 3(1) Регламенту (ЄС) № 862/2007.

Стаття 10

Процедура Комітету

1. Комісії допомагає Комітет Європейської статистичної системи, створений на основі Регламенту (ЄС) № 223/2009. Такий комітет є комітетом у розумінні Регламенту (ЄС) № 182/2011.
2. У разі покликання на цей параграф застосовують статтю 5 Регламенту (ЄС) № 182/2011.

Стаття 11

Положення про перегляд

1. Комісія повинна подати Європейському Парламенту і Раді перший звіт про імплементацію цього Регламенту до 31 грудня 2018 року, а другий звіт — до 31 грудня 2023 року. У таких звітах Комісія повинна враховувати релевантну інформацію, надану державами-членами, і повинна оцінити якість переданих даних, використані методи збору даних, додаткове навантаження на держави-члени та респондентів, а також порівнянність відповідної статистики. У таких звітах необхідно оцінити використання науково обґрунтованих, належним чином задокументованих методів статистичного оцінювання для оцінювання чисельності «постійного населення» на основі чисельності населення, яке проживає на законних підставах, і зареєстрованого населення. Перший звіт також повинен включати результати техніко-економічних обґрунтувань, зазначених у статті 8.

2. Якщо це доцільно, такі звіти повинні супроводжуватися пропозиціями, спрямованими на подальше вдосконалення спільних правових рамок для розвитку, виробництва та розповсюдження європейської статистики населення та демографічних подій згідно із цим Регламентом.

Стаття 12

Набуття чинності

Цей Регламент набуває чинності на двадцятий день після його опублікування в *Офіційному віснику Європейського Союзу*.

Цей Регламент припиняє застосовуватись із 31 серпня 2028 року.

Цей Регламент обов'язковий у повному обсязі та підлягає прямому застосуванню в усіх державах-членах.

Вчинено у Страсбурзі 20 листопада 2013 року.

За Європейський Парламент

Президент

M. SCHULZ

За Раду

Президент

V. LEŠKEVIČIUS

⁽¹⁾ Позиція Європейського Парламенту від 22 жовтня 2013 року (ще не опубліковано в Офіційному віснику) і рішення Ради від 15 листопада 2013 року.

⁽²⁾ Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1059/2003 від 26 травня 2003 року про встановлення спільної класифікації територіальних одиниць для статистики (NUTS) ([OB L 154, 21.06.2003, с. 1](#)).

⁽³⁾ Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 223/2009 від 11 березня 2009 року про європейську статистику та про скасування Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС, Євратом) № 1101/2008 про передачу даних, що підлягають статистичній конфіденційності, Статистичному офісу Європейських співтовариств, Регламенту Ради (ЄС) № 322/97 про статистику Співтовариства та Рішення Ради 89/382/ЄЕС, Євратом про створення Комітету зі статистичних програм Європейських співтовариств ([OB L 87, 31.03.2009, с. 164](#)).

⁽⁴⁾ Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 862/2007 від 11 липня 2007 року про статистику Співтовариства щодо міграції і міжнародного захисту та про скасування Регламенту Ради (ЄЕС) № 311/76 про складання статистичних даних щодо іноземних працівників ([OB L 199, 31.7.2007, с. 23](#)).

⁽⁵⁾ Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 763/2008 від 09 липня 2008 року про переписи населення та житлового фонду ([OB L 218, 13.08.2008, с. 14](#)).

⁽⁶⁾ Директива Європейського Парламенту і Ради 95/46/ЄС від 24 жовтня 1995 року про захист фізичних осіб у зв'язку з опрацюванням персональних даних та про вільний рух таких даних ([OB L 281, 23.11.1995, с. 31](#)).

⁽⁷⁾ Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 45/2001 від 18 грудня 2000 року про захист фізичних осіб у зв'язку з опрацюванням персональних даних установами та органами Співтовариства і про вільний рух таких даних ([OB L 8, 12.01.2001, с. 1](#)).

⁽⁸⁾ Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 182/2011 від 16 лютого 2011 року про встановлення правил і загальних принципів стосовно механізмів контролю державами-членами здійснення Комісією виконавчих повноважень ([OB L 55, 28.02.2011, с. 13](#)).

⁽⁹⁾ Регламент Комісії (ЄС) № 1201/2009 від 30 листопада 2009 року про імплементацію Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 763/2008 про переписи населення та житлового фонду стосовно технічних специфікацій ознак та їх розподілів ([ОБ L 329, 15.12.2009, с. 29](#)).
